

DIJANA TOMIK RADEVSKA



ДИЈАНА ТОМИЌ РАДЕВСКА



Видео проектот на Дијана Томик Радевска има за цел да го открие и канализира светот на светот на мистериозните, непознати импулси поврзани со генетската последователна, интерактивна рамнотежа на нејзината личност. Интересот за постоење на одреден темен и необјаснив „временски„ простор (поврзан со ДНК) доведува до вклопување на нејасните елементи во генетскиот процес. Со цел да се разбере компактната целина на аутопсихолошката анализа преовладува сензибилитет надграден над визуелните перцепции, доближувајќи го реципиентот до најтенките вијуги на подсвеста. Преплетувањето на ликовите од стари и нови фотографии асоцираат сличности во генетскиот развој, а изборот на пропратните „белези на времето„ откриваат емоционални И егзистенцијални сличности. Трансформациите добиени при редукција на фотографските документи покажуваат интерактивно, дуалистичко толкување. Од една страна присутно е ослободување од присуството на ментални предрасуди и од потрагата по сопствен идентитет, а од друга страна истиот е двострано потврден. Континуираното препознавање на сопствената личност низ времето И просторот остава процор за функционално размислување за внатрешниот (духовен) свет кој е јасно И прецизно детерминиран во една неделива целина.

Лиљана Христова



The aim of the video project of Diana Tomik Radevska is to discover and canalize the world of the mysterious, unknown impulses connected to the consequent, interactive balance of her personality. The interest about the existence of a certain dark and inexplicable time space (connected to DNA) brings to embedment of the indistinguishable elements to the genetic process. In purpose to make the compact entity of the self-psychoanalysis to be comprehensive there is a domination of the sensibility upgraded above the mental perceptions, thus bringing the recipient closer to the most delicate places of the subconsciousness.



Autopsyoanalysis, VHS, 5 min

Autopsyoanalysis, VHS, 5 min



The waving of the faces from the old and new photos associate similarities in the genetic development, while the choice of the time marks reveal emotional and existence similarities. The transformations gained by the reduction of the photo documents shows interactive dualistic elucidation. From one side there is a liberation of the presence of mental prejudices and liberation from the search of own identity, and from the other side this identity is double confirmed. The permanent recognition of our own personality through the time and space leave us a tract for functional reflection on the inner (spiritual) world which is precisely determined in one integral entity

Liljana Hristova

ДИЈАНА ТОМИК РАДЕВСКА

Родена 1961 во Скопје, Македонија. Дипломирала на Факултетот за ликовни уметности во Скопје во 1984 на отсекот Графика со Графички дизајн. Член на групата “Круг” - група уметници. Член на ДЛУМ од 1985 год. Добитник на награда 1995, 1996, 1997, 1998. Диплома и златен медал на галерија “Modigliani” Milano 1996. Витез на Академијата “Greci Marino” Италија на одделот за уметност. Работи како самостоен уметник и дизајнира и изработува уникатни рачно ткаени теписи.

Адреса: Народен Фронт 5/БII/57, 1000 Скопје
Тел/факс: ++389 389 2 3125368, 3239708
e-mail: d_tomic_radevska@yahoo.com

DIJANA TOMIK RADEVSKA

Born in Skopje, Macedonia, 1961. Faculty of Fine Arts, Department of Graphics and Graphic Design, Skopje BFA 1984. Member of Group “Circle”- group of artists. Member of DLUM since 1985. Award winner in 1995, 1996, 1997, 1998. Diploma and gold medal from Gallery “Modigliani”-Milano 1996. Official knight of the Accademia di Greci Marino - Italy, departement Art. Works as an independent artist in designing and producing unique hand made carpets.

Atelier: Naroden Front 5/БII/57, 1000 Skopje, Macedonia.
Tel/fax : ++ 389 2 3125368, 3239708; GSM 070523270
e-mail: d_tomic_radevska@yahoo.com
www.proarts.com.mk/dijanatomic

Solo Exhibitions:

1985/86 - **Ohrid***; **Gevgelija***, **Dojran ***, 1988 - **Skopje**, The Bank (with E. Avramovska, 1992 - **Skopje**, Art Gallery “Daut Pasha Amam”; **Ohrid**), 1995 - **Skopje**, Cultural and Information Center; **Skopje ***, **Ohrid ***, **Stip ***, **Kumanovo ***, 1996 - **Milano**, Gallery “Modigliani”; **Skopje**, The Museum of the City of Skopje*, 1997 - **Maastricht**, Stenenbrug 4A *, 1998 - **Skopje**, Museum of the city of Skopje, Open Graphic Studio, Interactiv Album; **Aachen**, Aktion 21 e V.*, 1999 - **Bitola**, Art Gallery; **Zagreb**, Gallery of Matica Hrvatska *, 2000

- **Fremantle**, Australija, Fremantle Art Centre, '4 Autopsychoanalysis'; 2002 **Skopje**, Museum of the City of Skopje, Open Graphic Studio, “Circular Remembrances”, video installation; 2003, **Bitola**, Institute, Museum and Gallery

* - with the group “CIRCLE”

Group exhibitions (selection):

1985- Skopje, **1986 - Skopje**, Art Gallery, **1990 - Skopje**, Orthodox Church St. Clement Ohridski (design for carpets), **1994/99 - Skopje**, Cultural and Information Center - Mak-Graph, **1996- Skopje**, Cifte Amam 2; **Sofija**, International Painter Triennial, **Paris**, Cite des Arts, **1997,2000,2003 - Bitola**, International Graphic Triennial, **1997- Skopje**, Cifte Amam 3, - **Skopje**, Art City, Projects, - **Skopje**, 50th Anniversary of DLUM; **1997,98,99 - Sint Niklaas**, Belgium, Ex Libris, **1997- Sanremo**, Italy, International Exhibition of contemporary art, - **Dresden**, Open Graphic Studio, **1997-2000 Skopje**, City Museum, Graphic experiment, **1998 - Dresden**, Macedonian Graphic Art, **1998,2000,2001-Skopje**, graphic exhibition of DLUM; **1998- Skopje**, Art Gallery “Skopje”, 50 years Exodus of Aegean Macedonians; **Sofia**, Second International Triennial of Graphic Arts, **1999 - Skopje**, Museum of Contemporary Art, “Narcissms”, **Valjevo**, Macedonian Artists, **2000 - Berlin**, Graphic artists from Macedonia, **Varna**, International print biennial; **Skopje**, Monoprint, In the atelier of Petar Hadzi-Boskov, **2001 - Skopje**, “Landscape”, DLUM, **Skopje**, Museum of Contemporary Art, SEAFair, “Society and Genomic Culture”, **Belgrade**, Flux 01, Rex in the suburb; **Skopje**, Museum of Contemporary Art, “Quotations”; **2002 Gevgelija**, Art Colony and Exhibition; **Skopje**, Museum of contemporary art, SEAFair, “Consceness and New Technologies”; **Novi Sad**, **Pula**, **Belgrade**, The Iwano Project III; **Offenbach am Main**, Internationale Senefelder-Stiftung; **2003 Skopje**, City Museum, “Globalization and Identity”; **Brunico**, Ex Libris; **Chamalieres**, Triennale Mondiale d'Estampes petit format; **Krakow**, International print triennial; **Bitola**, International print triennial; **Tetovo**, International print biennial;

VANA UROSEVIK



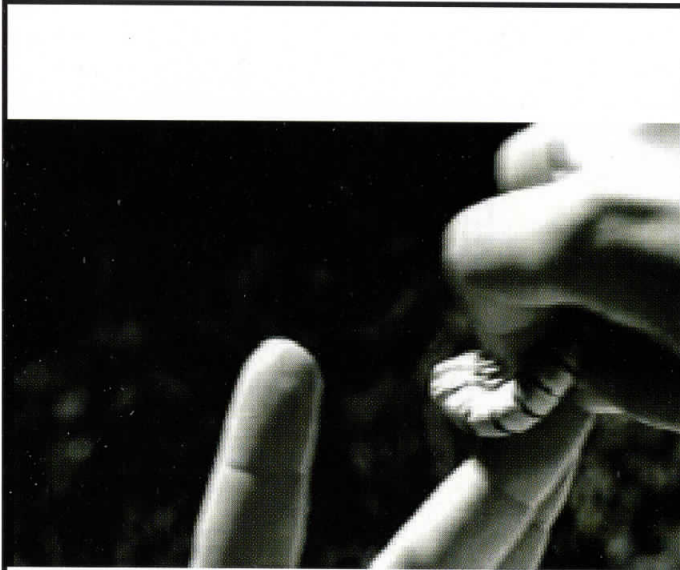
ВАНА УРОШЕВИЌ



Во видео записот на Вана Урошевик доминира аналогијата помеѓу сонот и идејата. Оживеаната приказна за Мелузина (половина жена-половина змија) претставува реална трансформација на гасеницата во свилена буба. Карактеристичните белези на Мелузина како лунарно суштество се однесуваат на месечните мени и се најблиски до феминистичките принципи: водителка низ мистериите, владетелка на искушенијата и жртвите. Во неа се олицетворени: ирационалната страна на женската природа и интровертната свртеност кон себе си.

Во светот на В.Урошевик се појавуваат два интерактивни процеси. Од една страна постои ширење и транспозиција на интереси од најелементарна замисла кон комплексна идеја, а од друга страна присутно е континуирано демаскирање, презентирање, на една реална вистина со двосмислен закључок: осудено злосторство над гасеницата и нејзино претворање во вештачка материја од поусовршен вид. Демистификацијата на сонот и суптилниот однос кон генералната замисла ја сочинуваат основата на проектот кој има универзално значење во поширока смисла на зборот.

Лиљана Христова



Мелузина, видео, VHS, 8 мин.

In the video notice of Vana Uroshevik dominant is the analogy between the dream and the idea. The revival of the fairytale about Meluzina (half woman, half snake) presents a real transformation of the caterpillar into the silk-bug. The distinctive features of Meluzina as a lunar creature are related to the moon cycles and are very close to the feminist principles: guide through the mysteries, mistress of the temptations and sacrifices. Epitomized in her are: the irrational side of the feminine personality and the introvert diversion toward ourselves. In Vana Uroshevik world two interactive processes are present.

Meluzina, video, VHS, 8min.

From one side there is enlarging and transposition of the interests into the most essential conception toward the complex idea, and from the other side there is permanent unmasking, convicted crime over the caterpillar and its transformation into artificial substance of more flawless kind Demystification of the dream and subtle relation toward the essential idea creates the foundation of the project which has an universal in the full sense of the word.

Liljana Hristova



ВАНА УРОШЕВИЌ

Родена 1961 во Скопје, Македонија. Факултет за ликовна уметност завршила 1984 во Белград во класата на Младен Србиновиќ. Постдипломски студии завршила во 1987 на истиот факултет во класата на проф. Радомир Рељиќ. Студиски престој во Венеција во 1988 на Академијата на убавите уметности. Член на ДЛУМ од 1984. Добитник на наградата "Димитар Кондовски" во 1994 на Зимскиот салон. Работи како ликовен соработник во Уметничката Галерија "Скопје" - Даут Пашин Амам.

Адреса: Ловќенска 1, Скопје
Тел. ++ 389 2 3085687;
e-mail: v_urosevic@yahoo.com

VANA UROSEVIK

Born in Skopje 1961. Graduated from the Belgrade Academy of Fine Arts in 1984, under Professor Mladen Srbinovic. Completed her postgraduate studies in 1987 at the same Academy, under Professor Radomir Reljic. Study trip to Venice in 1988, at the Academy of Fine Arts. Member of the Association of Artists of Macedonia (DLUM) since 1984. Winner of Dimitar Kondovski Award at the 1994 Winter salon. Works as art associate in the 'Skopje' Art Gallery, Daut Pasha Hamam.

Address: Lovkenska 1, Skopje, Macedonia
Tel. ++ 389 2 385 687; e-mail: v_urosevic@yahoo.com

Solo Exhibitions

1987 - Belgrade, Gallery of the Academy of Fine Arts, Master of Arts exhibitions; 1989 - Skopje, 'Skopje' Art gallery; 1992 - Belgrade, 'Most' Gallery; 1996 - Struga, Popular Muzeum, Struga; 1998 - Skopje, 'Skopje' Art Gallery, "Hemming Glassfragments", Performance,

"Ripping the seams"; 2001 Skopje, CIX Gallery, "Final line" (with Ismet Ramikevik and Miroslav Stojanovik); 2002 - Skopje, Muzeum of the city, Open Graphic Studio, "Sheddings"; Belgrade - Jugoslavia, Gallery of the Belgarde Cultural Centre, "Garments"; Skopje, Museum of the city of Skopje, Open Graphic Studio, "Sheddings"; 2003 Venice, 50-th Venice Biennial, Macedonian Pavilion, "Passage"; Bitola, Institute, Museum and Gallery.

Group exhibitions

2002 Paris, France, Autumn salon; Skopje, Muzeum of the city, "Globalization and Identity"; Skopje, Museum of contemporary art, "Big Framing"; 2001 Skopje, Museum of contemporary art "Quotations"; Skopje, Art Intercommunications in Skopje, "Shining the site"; Skopje, KIC, Macedonian artists and Italy; 2000 Bitola, Art Colony Nizopole; Sombor Jugoslavija, Art Colony; 1999 Skopje, Museum of contemporary art, "Narcissms"; Skopje, Museum of the city, 10 Years of Galicnik Art Colony; 1998 Skopje, Art Gallery- Skopje, 50th Anniversary of the Art Gallery; 1997 Skopje, Cifte-amam 3; Skopje, Art Gallery Skopje, 50th Anniversary of DLUM; 1996 Skopje, Cifte-amam 2, Sofija Bugarija, International Painter Triennale; Paris Francija, Cite des arts, 50th Anniversary of DLUM; Gorni Milanovac Jugoslavija, IVth international biennial of miniature; 1995 Skopje, Art Gallery Skopje, Art colony "Joakim Osogovski"; Galicnik, International Art colony; Skopje, Cultural and Information Centre, Miniature; Skopje, Drawing-DLUM 1993 1998 Skopje, Winter salon; 1988 Geneve Art centre Sen Zerve, Days of Yugoslavian video art; 1987 Osnabrik Germany, European media festival; Novi Sad Jugoslavija, Video-art; Belgrad Jugoslavija, Alternative, film, video; Ljubljana Slovenija, Video CD; Sarajevo Bosnia and Hercegovina, Video encounter; Skopje, Museum of contemporary art, Youth biennial; Skopje, Museum of Macedonia, Surrealism and it's spices in the Contemporary European paintings; Skopje, Youth Centre, Video-art 1984 1992 took part on the annual exhibitions of DLUM